

The data of the building involving the dwelling


| The data of the dwelling |  |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 4. Type of the dwelling | for habitation........... $\_{1}$ | for recreation $\square$ 2 | occupied other housing unit (shop, workshop, laundry, press-house, hovel, house on wheels, etc.) |
| 5. Use and occupancy of the dwelling | occupied, home of the occupants. $\qquad$ 1 <br> seasonally occupied or kept for secondary use | occupied by institutional household.. $\qquad$ 3 occupied by people out of scope of the census $\square$ 4 | unoccupied (vacant) $\square$ 5 <br> housing unit used not for habitation $\qquad$ 6 <br> used for recreation. $\qquad$ 7 |
| 6. Ownership <br> 6.1 Who is the owner? |  | church, religious community. enterprise, co-operative, other economic organisation, institution. | $\begin{aligned} & Z_{3} \\ & >4 \end{aligned}$ |
| 6.2 What is the form of ow | ership? <br> domestic $\square$ 1 | $\text { foreign ....... }>_{2}$ | $\text { mixed......... } 3$ |
| 7. Number of rooms | $\square$ over $12 m^{2}$ $\square$ between 4 and $12 \mathrm{~m}^{2}$ | $\square$ kitchen (4 m² or bigger kitchenette or cupboard | $\square$ bathroom with bath or shower bathroom without bath and shower |

8. Floor-spaces
8.1 Total floor-space of living-rooms

8.2 Total floor-space of the dwelling
 $\mathrm{m}^{2}$


## Instructions for self-completion

The questionnaires have to be filled in by using a ball-pen in readable way. The responses to the questions should be given according to the choices by ticking an X-mark in a box, writing numerals in constrained boxes or writing text in framed boxes. However, you must not write in the boxes framed by broken lines!

Only those questions are discussed here for which, in our opinion, you may need more explanation to answer them, and it's not been included on the questionnaire itself. The questions are referred by their respective numbers. Should any questions occur that you are uncertain to answer please consult with the enumerator.

## Completion of the Dwelling Questionnaire

2. In the case of buildings used without usage permit the year of construction is considered to be the date when the first occupant moved into the house. You have to mark the year or period of reconstruction if the main construction elements of the building have been changed (e.g. replacement of ceiling occurred, main walls of the building were opened).
3. A room is considered as a place bigger than $4 \mathrm{~m}^{2}$ with door and window, and used for daily residence or sleeping. Consulting rooms, offices, workshops, etc., as well as a hall and a dining-room with a window are also considered as rooms. Places joining rooms through a hatch without door (e.g. alcove, dining-box) must not be considered as a separate room, it should be counted in together with a room or kitchen instead.
4. The response is $P B$-gas from container if a system serves one or more dwellings or houses through a local pipeline by using this container.
5. The heating is individual if the places of the dwelling are heated separately by oven, gas-heater, etc.

## Completion of the Person Questionnaire

4.1 and 5.1 The response relates to the registered address independently of whether or not you live in that dwelling.
7.1 Change of street name, house number or any change in the public administration (e.g. unification or separation of localities) must not be considered as change of residence address.
7.2 You have to give the address of the dwelling where you lived first time in your life (i.e. to where you were brought home by your mother from the hospital, maternity centre).
8. In marking the marital status the legal (de jure) status is the basis.
9.1-9.5 Number of legal marriages apply here. (If applicable you have to disregard the number of cohabitations.) If you had more than two marriages you have to write the data of the latest one in the last row.
10. In cohabitation it is not necessary for the partners to live in common dwelling in this respect.
11. You have to consider those children who live somewhere else, in another family or under state care, moved or died. You must not consider adopted or foster-child.
12.1-12.6 All educational qualifications have to be taken into account. It is not enough if you give the highest level one only. You must not write in courses. You must not make difference between qualifications obtained via regular or nonregular form of education (evening or mail course, distance teaching, private).
12.1 The number of classes (years) must not be converted into the current education system. Currently someone goes to school if he/she is enrolled for the 2000/2001 school year in one of the listed types of school.
12.4, 12.5 and 12.6 Only the completed qualifications should be written in. If there's not sufficient space to list all your qualifications (supposing you have more than one certificates, diplomas, etc.) then please fill in the details of the highest level one in each category. If you have more certificates at the same level the data of the one obtained first are to be recorded.
13. Please mark three boxes maximum which relate to a contribution to your livelihood. If you have regular income from work (e.g. you are employed) or you worked at least one hour during the week preceding the enumeration please mark the box code 10. All activities providing income (salary, fee, etc. or compensation in kind) apply here.
15.1 Do not use general terms (e.g. civil servant, public official, pedagogue, entrepreneur, unskilled worker, administrator).
15.3 If you have work contract you have to write in those hours which are put down in the contract. If you are self-employed then you have to write in those hours which are usually necessary to do a given work.
17.1 You have to fill in the registered name, main activity and address of the enterprise or organisation at which you carry on your occupation in question 15.1.
17.2 Fill in your enterprise or organisation workplace where you actually work at (factory, shop, office, etc.)
18.1 Please answer the question on agricultural activity, regardless of the mode you carried it out (main job, secondary job, occasional work).
19.1 You may answer the question as Yes, only if you were actively looking for a job within the last 4 weeks.
22. Take into account those languages which you understand or you are able to make yourself understood.
25.1 A person is considered as handicapped or disabled is if he/she has such physical, mental or other deficiencies which hamper him/her in the normal and usual way of living.



## Questions on source of livelihood, occupation and employer

13. What does provide your livelihood?


Questions on source of livelihood, occupation and employer (cont.)
Only for those who marked answers 10-11 in question 13


## Questions on looking for job



25.2 If you have more deficiencies, which one of them do you think is the most serious?
25.3 What caused the most serious deficiency? congenital.... $\square_{1}$ accident $\ldots \boldsymbol{Z}_{2}$ disease $\ldots . Z_{3}$ don't know .... $\int_{4}$

Lakáskérdőív - 1. oldal


## Lakáskérdőív - 2. oldal



# Lakáskérdőív — 3. oldal 

## Tudnivalók önkitöltők részére

A kérdôiveket golyóstollal, olvashatóan kell kitölteni. A kérdésekre a válaszokat a válaszlehetõségek mellett lév õ négy szögbe tett $X$ jellel, a bekeretezett részbe írt válasszal, illetve a folyamatos vonallal határolt négy sz ögekbe írt arab számokat írva adja meg. A szaggatottvonallal határolt négy szögekbe îrni nem szabad.

C sak azokra a kérdésekre térünk ki, amelyek megválasz olásához - megítélésünk szerint - magy arázatra van szükség és az a kérdôiven nem szerepel. A kérdéseket a kérdésszámokkal jelöljük. Ha mégis elớfordul oly an kérdés, amelynek megv álaszolásában bizonytalan, kérjük, forduljon a számlálóbiztoshoz.

## A „Lakáskérdőív" kitöltése

2. A használatbavételi engedély nélkül igénybe vett épületeknél az elsỗ lakó beköltözését kell az épület építési éveként bejegyezni. Az újjáépités évét, idószakát kell megjelölni, ha a fô szerkezeti elemeket lényegesen megváltoztatták (pl. a szintek közötti födémeket elbontották, majd újraépítették, az épületet tartố fõ falakat megbontották)
3. Szoba a legalább $4 \mathrm{~m}^{2}$-es, ajtóval, ablakkal rendelkezố, nappali tartózkodásra vagy alv ásra használt helyiség. Szobaként kell számba venni a rendelőnek, irodának, műhelynek stb. használt szoba jellegú hely iséget, továbbá az ablakkal render kezố hallt és étkez ỗt is. Az ajtó nélküli falnyílással csatlakozó hely iségrészeket (pl. hálófülke, étkezôrész) nem szabad külön helyiségnek tekinteni, azt a szobához, illetve a konyhához kell szàmitani.
4. Tartálıos PB-gázt a válasz, ha erre a célra telepített gáztartályból helyi vezetéken keresztül egy vagy több lakást, lakóhá zat ellató rendszer múködik.
5. Egyedi helyiségfütés a lakás helyiségeinek kályhával, konvektorral stb. történõ fûtése.

## A „Személyi kérdőív" kitöltése

4.1 és 5.1 A választ a lakóhelyként, illetve tartózkodási helyként bejelentett lakcímére vonatkozóan kérjük megadni, függetlenül attól, hogy életvitelszerũen abban a lakásában ér e vagy sem.
7.1 Utcanévváltozást, házszámváltozást vagy bármilyen más közigazgatási változást (települések egyesítése, szétválása stb.) nem szabad lakcimvaltozásnak tekinteni
7.2 Annak a lakásnak a címét kell figyelembe venni, ahol születése után elsô alkalommal állandó jelleggel lakott (pl. ahová édesanyja a kórházból, szülőotthonból haz avitte)
8. A családi állapot megjelölésénél a jogi helyzetet kell alapul venni.
9.1-9.5 A törvényesen megkötött házasságainak számát kell beírni. (Az élettársi együttélések számát ennél a kérdésnél figyer men kivül kell hagyni.) Ha kettônél többször kötött ház asságot, a legkésốbbi időpontban kötött házasság adatait kell az utolsó sorba beírni.
10. A házasságon kivüli együttélésnek - ennél a kérdésnél - nem feltétele, hogy az élettársak közös lakásban lakjanak.
11. Azokat a gyermekeket is figyelembe kell venni, akik máshol, más családban vagy állami gondozásban élnek, elköltöztek vagy meghaltak. Nem szabad figyelembe venni az örökbe fogadott vagy nevelt gyermeket
12.1-12.6 Minden iskolai végzettségről számot kell adni, nem elég csak a legmagasabb at beírni. A tanfolyami tanulmányokat bejegyezni nem szabad. A nappali és a nem nappali (esti, levelezố, távoktatás, magánoktatás stb.) oktatási formában (tagozaton) szerzett végzettségek között nem szabad különbséget tenni.
12.1 Az évfolyam (osztály-) számokat nem szabad a jelenlegi oktatási rendszernek megfelelỗen átszámítani. Jelenleg iskolába járó az, aki a 2000/2001. tanévre a felsorolt iskolatípusok valamelyikébe beiratkozott vagy beiratkozik.
12.4, 12.5 és 12.6 Csak a befejezett végzettséget igazoló bizonyitványokat, okleveleket szabad bejegy ezni. Ha a beírási lehetõ̃ségekhez képest több érettségije, fôiskolai, egyetemi oklevele, szakmája van, minden végzettségi szinthez a legmaga sabb szintű bizonyitvány, oklevèl - ha több azonos szintű oklevele, bizonyitványa van, a legkorábban szerzett - adatait jegy ezze be
13. Kérjük, jelölje meg mindazokat a tény ezổket, amelyek hozzájárulnak megélhetéséhez. Ha van rendszeres munkajövedelme (pl. munkaviszonyban áll), vagy az összeírást megelőző héten legalább egy órányit dolgozott, feltétlenül jelölje a , $\mathbf{1 0 " ~ k o ́ d s z a m u ́ ~ v a l a s z t ~ i s . ~ J o ̈ v e d e l m e t ~ b z t o s i t o ́ ~ m u n k a n a k ~ k e l l ~ t e k i n t e n i ~ m i n d e n ~ o l y a n ~ t e v e ́ k e n y s e ́ g e t , ~ a m e l y e ́ r t ~ p e ́ n z j o ̈ - ~}$ edelem (illetmeny, munkaber) vagy termeszetbeni juttat as jar.
15.1 Kérjük, hogy általános megnevezést (pl. közalkalmazott, köztisztviselô, pedagógus, vállalkozó, betanított munkás, segécmunkás, adminisztrátor) ne írjon be
15.3 Ha munkaszerződéssel dolgozik, azt az óraszámot kell beírni, amelyet heti ledolgozandó munkaidỗként a munkaszerzṍdésben rögzítettek. Ha önállöként dolgozik, azt a heti óraszámot kell beírni, amire az adott munka elvégzéséhez általában szüksége van.
17.1 Annak a szervezetnek a hivatalos megnevezését, fô tevékenységét és pontos címét kell beírni, amelynél a 15.1 kérdéshez beirt foglalkozását foly tatja.
17.2 Munkáltatójának azt az egységét, részlegét (üzemét, telephelyét, gyáregy ségét, üzletét) jegyezze be, ahol ténylegesen dolgozik. Ha a munkáltató és a munkahely megegyezik, elég az „ua." választ beírni
18.1 A kérdésre attól függetlenül kell válaszolni, hogy a mezôgazdasági tevékenységet fôfoglalkozásként vagy melléktevékenysegkent, esetleg alkalmi munkakent v egezte
19.1 Igen válasz csak akkor jelölhetô, ha az adatfelvétel napját megelőző 4 héten belül aktívan munkát keresett
22. Azokat a nyelveket kell beírni, amelyeken magát megértetni, és másokat megérteni képes
25.1 Fogyatékos az, akinek oly an végleges, az egész tov ábbi életére kiható testi vagy értelmi, illetve érzékszervi fogy atékossága van, amely gátolja a normális, szokásos életvitel gyakorlásában.

03

## Személyi kérdőív - 1. oldal

VISSZA
KÖVETKEZŐ


## Személyi kérdőív - 2. oldal



## Személyi kérdőív - 3. oldal



## Személyi kérdőív - 4. oldal

ELơzō
vissza


